



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 19. 12. 2013  
COM(2013) 930 final

2013/0446 (CNS)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**ktorým sa mení rozhodnutie 2009/831/ES, pokiaľ ide o obdobie jeho uplatňovania**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT NÁVRHU

V Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa vo vzťahu k najvzdialenejším regiónom Únie, ku ktorým patria aj autonómna oblasť Madeira a autonómna oblasť Azory, v zásade nepovoľujú žiadne rozdiely v zdaňovaní miestnych výrobkov a výrobkov pochádzajúcich z Portugalska alebo iných členských štátov. V článku 349 ZFEÚ sa však stanovuje možnosť zaviesť osobitné opatrenia v prospech uvedených regiónov z dôvodu trvalého znevýhodnenia, ktoré má vplyv na hospodársku a sociálnu situáciu v najvzdialenejších regiónoch.

Rozhodnutím Rady 2009/831/ES z 10. novembra 2009<sup>1</sup> prijatým na základe článku 299 ods. 2 Zmluvy o ES sa Portugalsku povolilo do 31. decembra 2013 uplatňovať zníženú sadzbu spotrebnej dane v autonómnej oblasti Madeira na tam vyrábaný a spotrebúvaný rum a likéry a v autonómnej oblasti Azory na tam vyrábané a spotrebúvané likéry a destiláty. Článkom 2 uvedeného rozhodnutia sa uvedená výnimka obmedzuje na určité výrobky. Portugalsko môže uplatňovať na uvedené výrobky nižšiu sadzbu spotrebnej dane než je plná sadzba z alkoholu stanovená v článku 3 smernice Rady 92/84/ES<sup>2</sup> a nižšiu než je minimálna sadzba spotrebnej dane z alkoholu stanovená v tejto smernici, avšak nie o viac ako 75 % nižšiu než je štandardná vnútroštátna spotrebná daň z alkoholu.

Rozhodnutím 2009/831/ES sa stanovujú dôvody prijatia osobitných opatrení, medzi ktoré patrí malá veľkosť, fragmentárnosť a slabá mechanizácia poľnohospodárskych podnikov. Navyše doprava určitých surovín a obalových materiálov, ktoré nie sú vyrábané na mieste, na ostrovy vedie k dodatočným nákladom v porovnaní s dopravou iba konečného výrobku. Doprava a montáž zariadení v uvedených odľahlých ostrovných oblastiach ďalej zvyšuje dodatočné náklady. Napokon majú dotknutí výrobcovia aj mimoriadne náklady, ktoré vo všeobecnosti znášajú miestne hospodárstva, najmä zvýšené náklady na prácu a na energiu.

Dané 75 % zníženie nepresahuje rámec toho, čo je potrebné na vykompenzovanie výšky dodatočných nákladov, ktoré hospodárskym subjektom vznikajú v dôsledku zmienených osobitných charakteristík Madeiry a Azor ako najvzdialenejších regiónov.

Keďže daňové zvýhodnenie je obmedzené na to, čo je nevyhnutné na vyrovnanie dodatočných nákladov, a takisto vzhľadom na skutočnosť, že predmetné objemy sú nevelké, opatrením sa nenaruša celistvosť a súlad právneho poriadku Spoločenstva. Daňové zvýhodnenie je okrem toho obmedzené na spotrebu v dotknutých oblastiach.

Portugalské orgány požiadali o obnovenie povolenia uplatňovať znížené sadzby spotrebnej dane v autonómnej oblasti Madeira na tam vyrábaný a spotrebúvaný rum a likéry a v autonómnej oblasti Azory na tam vyrábané a spotrebúvané likéry a vínne destiláty do 31. decembra 2020. Obnovenie povolenia sa musí schváliť rozhodnutím Rady podľa článku 349 ZFEÚ a rozhodnutím Komisie o štátnej pomoci. Rozhodnutím Rady podľa článku 349 ZFEÚ nie je dotknuté rozhodnutie Komisie o predĺžení platnosti tohto opatrenia podľa pravidiel štátnej pomoci.

---

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady z 10. novembra 2009, ktorým sa Portugalsku povoľuje uplatňovať znížené sadzby spotrebnej dane v autonómnej oblasti Madeira na tam vyrábaný a spotrebúvaný rum a likéry a v autonómnej oblasti Azory na tam vyrábané a spotrebúvané likéry a vínne destiláty (Ú. v. EÚ L 197, 13.11.2009, s. 9).

<sup>2</sup> Smernica Rady 92/84/EHS z 19. októbra 1992 o aproximácii sadzieb spotrebnej dane na alkohol a alkoholické nápoje (Ú. v. ES L 316, 31.10.1992, s. 29).

Dňa 28. júna 2013 Komisia prijala nové usmernenia o regionálnej pomoci na obdobie rokov 2014 – 2020. Tieto usmernenia sú súčasťou širšej stratégie na modernizáciu kontroly štátnej pomoci, ktorej cieľom je podpora rastu na jednotnom trhu tým, že sa budú podporovať účinnejšie opatrenia pomoci a že sa Komisia zameria na presadzovanie práva v prípadoch, ktoré majú najväčší vplyv na hospodársku súťaž.

Vzhľadom na to, že tieto usmernenia nadobudnú účinnosť 1. júla 2014, sa zdá byť odôvodnené predĺžiť obdobie uplatňovania rozhodnutia 2009/831/ES o šesť mesiacov, aby bol dátum ukončenia jeho uplatňovania zhodný s dátumom skončenia platnosti súčasných usmernení.

## **2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

Vzhľadom na to, že podľa tohto návrhu sa má len predĺžiť obdobie uplatňovania platného rozhodnutia Rady o obmedzenú dobu (šesť mesiacov), a to za rovnakých podmienok, posúdenie vplyvu sa nejaví ako potrebné.

## **3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

### **Zhrnutie navrhovaných opatrení**

Predĺžiť obdobie uplatňovania rozhodnutia 2009/831/ES, ktorým sa povoľuje Portugalsku uplatňovať zníženú sadzbu spotrebnej dane na určité výrobky, ktoré sú vyrábané a spotrebúvané v autonómnej oblasti Madeira a v autonómnej oblasti Azory.

### **Právny základ**

Článok 349 ZFEÚ.

### **Zásada subsidiarity**

Podľa článku 349 ZFEÚ je iba Rada oprávnená prijímať osobitné opatrenia v prospech najvzdialenejších regiónov s cieľom prispôbiť v uvedených regiónoch uplatňovanie zmlúv vrátane spoločných politík z dôvodu existencie pretrvávajúcich znevýhodnení, ktoré majú vplyv na hospodársku a sociálnu situáciu v najvzdialenejších regiónoch.

Návrh je preto v súlade so zásadou subsidiarity.

### **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

Jeho účelom je predĺžiť obdobie uplatňovania rozhodnutia 2009/831/ES o šesť mesiacov, aby bol dátum ukončenia jeho uplatňovania zhodný s dátumom nadobudnutia účinnosti usmernení o regionálnej štátnej pomoci na roky 2014 – 2020.

### **Výber nástroja**

Navrhovaný nástroj: Rozhodnutie Rady

Iné nástroje by neboli primerané z tohto dôvodu:

Text, ktorý je predmetom úpravy, je rozhodnutie Rady prijaté na rovnakom právnom základe (článok 349 ZFEÚ, predtým článok 299 ods. 2 Zmluvy o ES).

## **4. VPLYV NA ROZPOČET**

Návrh nemá vplyv na rozpočet Európskej únie.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**ktorým sa mení rozhodnutie 2009/831/ES, pokiaľ ide o obdobie jeho uplatňovania**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 349,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu<sup>3</sup>,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady 2009/831/ES z 10. novembra 2009 prijatým na základe článku 299 Zmluvy o ES sa Portugalsku povoľuje do 31. decembra 2013 uplatňovať znížené sadzby spotrebnej dane v autonómnej oblasti Madeira na tam vyrábaný a spotrebúvaný rum a likéry a v autonómnej oblasti Azory na tam vyrábané a spotrebúvané likéry a destiláty. Článkom 2 uvedeného rozhodnutia sa uvedená výnimka obmedzuje na určité výrobky. Portugalsko môže uplatňovať na uvedené výrobky nižšiu sadzbu spotrebnej dane než je plná sadzba z alkoholu stanovená v článku 3 smernice Rady 92/84/ES a nižšiu než je minimálna sadzba spotrebnej dane z alkoholu stanovená v tejto smernici, avšak nie o viac ako 75 % nižšiu než je štandardná vnútroštátna spotrebná daň z alkoholu.
- (2) Dôsledkom uplatňovania nižšej sadzby spotrebnej dane je diferencované zdanenie, ktoré je výhodné pre miestnu výrobu niektorých výrobkov. To predstavuje štátnu pomoc, ktorá si vyžaduje schválenie Komisie.
- (3) Komisia potvrdzuje, že zníženie sadzby spotrebnej dane by malo byť naďalej povolené s cieľom vyrovnáť znevýhodnenie v rámci hospodárskej súťaže týkajúce sa destilovaných alkoholických nápojov vyrábaných na Madeire a Azorách v dôsledku vyšších nákladov na výrobu týchto výrobkov a ich uvádzanie na trh.
- (4) Dňa 28. júna 2013 Komisia prijala Usmernenia o regionálnej štátnej pomoci na roky 2014 – 2020<sup>4</sup>, v ktorých sa stanovuje, akým spôsobom môžu členské štáty poskytnúť pomoc spoločnostiam s cieľom podporiť rozvoj znevýhodnených regiónov v Európe v rokoch 2014 až 2020. Tieto usmernenia, ktoré nadobudnú účinnosť 1. júla 2014, sú súčasťou širšej stratégie na modernizáciu kontroly štátnej pomoci, ktorej cieľom je podpora rastu na jednotnom trhu tým, že sa budú podporovať účinnejšie opatrenia pomoci a že sa Komisia zameria na presadzovanie práva v prípadoch, ktoré majú najväčší vplyv na hospodársku súťaž.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C , , s. .

<sup>4</sup> C(2013) 3769, 28.6.2013.

- (5) Je opodstatnené predĺžiť obdobie uplatňovania rozhodnutia 2009/831/ES o šesť mesiacov, aby bol dátum ukončenia jeho uplatňovania zhodný s dátumom nadobudnutia účinnosti usmernení o regionálnej štátnej pomoci na roky 2014 – 2020.
- (6) Malo by sa zabezpečiť, aby Portugalsko mohlo uplatňovať predmetné zníženie odo dňa skončenia platnosti obdobného povolenia udeleného rozhodnutím 2009/831/ES. Nové požadované povolenie by sa preto malo udeliť s účinnosťou od 1. januára 2014.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

V článku 5 rozhodnutia 2009/831/ES sa dátum „31. decembra 2013“ nahrádza dátumom „30. júna 2014“.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia a uplatňuje sa od 1. januára 2014.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie je určené Portugalskej republike.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*